



**IR FLUSH VALVE FOR URINAL
(PIEZOELECTRIC)
100200076_N780000012**

Power supply :

Suministro de energía:

Transformer 9V and backup device

Transformador 9V y batería de apoyo

Recommended water pressure :

1.0-8.0 bar (14,5-116 PSI)

With water pressure of more than 8 bars,
use a pressure reducing valve for reduction.

Presión recomendada:

1.0-8.0 bar (14.5-116 PSI)

Con presión superior a 8 bares, use una
válvula reductora de presión.

Sensor range:

Rango sensor:

60 cm Factory set. Adjustable.

60 cm preset de fábrica. Ajustable.

Volumen de descarga:

Flowrate discharge volume:

1.89 Lpf a 3 bar

1.89Lpf at 3 bar

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

Sensor



Please read these instructions carefully before starting installation and retain it for future reference. Please leave this instructions with the end user.

- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves, etc.
- Periodic cleaning and maintenance should be use to avoid the build up of damaging limestone deposits.
- Bathroom beauty products such as liquid soap, shampoo or shower gels may damage some materials.

Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar con la instalación y guarde las mismas para revisiones futuras. Por favor, entregue las mismas al usuario final.

- Retire el producto del embalaje y confirme que el mismo no esté dañado antes de su instalación.
- Cualquier modificación en el producto y sus componentes, puede infringir las regulaciones del agua e invalidaría la garantía.
- Recomendamos encarecidamente la instalación por parte de un profesional cualificado.
- En edificios nuevos se recomienda llenar las válvulas o sifones, para asegurar que los gases no corroen la superficie de los productos. Se recomienda que la estancia esté bien ventilada para evitar posibles daños.
- Purgar las tuberías para su limpieza antes de la instalación de los rociadores, griferías, llaves de paso, etc...
- Una limpieza y mantenimiento periódicos deberían evitar deposiciones de cal.
- Los productos de belleza del baño tales como: jabón líquido, champú o gel de ducha, pueden dañar algunos materiales.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation et conservez-les pour de futures révisions. Veuillez les remettre à l'utilisateur final.

- Retirer le produit de l'emballage et s'assurer qu'il n'est pas abîmé avant son installation.
- Toute modification du produit et de ses composants peut entraîner une infraction des réglementations sur l'eau et l'annulation de la garantie.
- Il est vivement recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour l'installation.
- Dans les bâtiments neufs, il est recommandé de remplir les vannes et les siphons pour garantir que les gaz n'attaquent pas la surface des produits. Il est recommandé de bien aérer la pièce pour éviter d'éventuels dégâts.
- Purger les tuyaux pour les nettoyer avant l'installation des asperseurs, des robinets, des robinets d'arrêt, etc...
- Le nettoyage et l'entretien périodique permettent d'éviter les dépôts de calcaire.
- Les produits de beauté de salle de bains tels que : savon liquide, shampooing ou gel douche peuvent abîmer certains matériaux.



**Check contents**

Separate all parts from packaging and check each part with the "Pack contents" section. Make sure all parts are accounted for before discarding any packaging material.

Warnings

Do not install the system facing a mirror or any other electronic system operated by an infra-red sensor. To prevent reflection problems, it is recommended to keep a minimum distance of 1.50 meters between the sensor and other objects.

Preparation for installation

Flush water supply lines thoroughly before installing the flush valve. Do not allow dirt, Teflon tape or metal particles to enter the flush valve. Shut off water supply.

Important

All plumbing is to be installed in accordance with applicable codes and regulations.

For the correct function of this flush valve, the ENTIRE piping infrastructure from the main big water supply line, down to the valve and urinal must be minimum Ø1/2"

Revise el contenido

Separar todas las partes del embalaje y revise cada una de las partes con la sección contenidos del paquete. Ponga atención a las diferentes variaciones de los modelos. Asegúrese de tener consigo todas las partes, antes de desechar el embalaje.

Advertencias

No instale el fluxómetro enfrente de un espejo o de cualquier otro sistema electrónico que funcione por infrarrojos. Para evitar problemas de reflejo, se recomienda mantener una distancia mínima de 1,5 m entre el fluxómetro y otros objetos.

Preparación para la instalación

Descargue todas las tuberías de agua antes de instalar el fluxómetro. No permita que tierra, cinta de teflón o partículas metálicas se introduzcan en el fluxómetro. Cierre el suministro de agua

Importante

Todas las tuberías, se instalarán de acuerdo a los códigos y reglamentos aplicables.

Para un correcto funcionamiento del fluxómetro, la tubería de alimentación al urinario debe tener un diámetro mínimo de 1/2"

Contrôler le contenu

Séparer toutes les parties de l'emballage et veiller à ce que chacune d'elles correspond à la liste des contenus du paquet. Être attentif aux différentes variations des modèles. S'assurer de la présence de toutes les parties avant de jeter l'emballage.

Avertissements

Ne pas installer le fluxmètre en face d'un miroir ou de tout autre système électronique qui fonctionne à infrarouges. Pour éviter les problèmes de reflet, il est recommandé de garder une distance minimale de 1,5 m entre le fluxmètre et ces objets.

Préparation pour l'installation

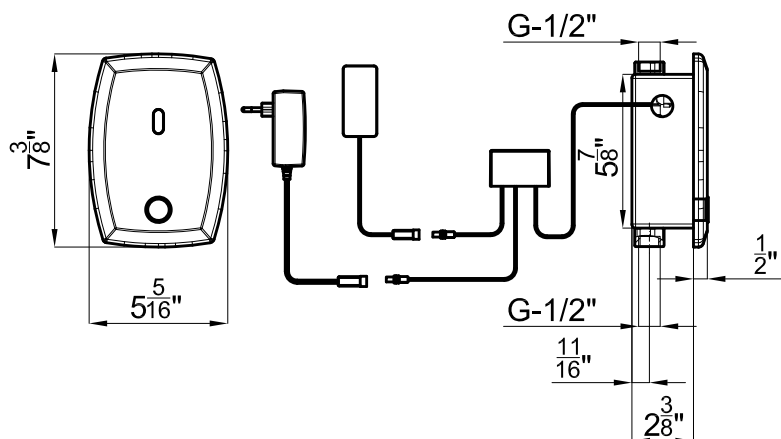
Décharger tous les tuyaux d'eau avant d'installer le fluxmètre. Éviter toute introduction de terre, de ruban en téflon ou de particules métalliques dans le fluxmètre. Fermer l'approvisionnement en eau.

Important

Toutes les tuyauteries doivent être installées conformément aux normes et réglementations applicables.

Pour un bon fonctionnement du fluxmètre, le diamètre du tuyau d'alimentation du urinoir doit être de 1/2".



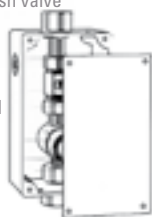


Familiarize yourself with the part names and confirm that the parts are included.



1 x Plastic seat for the cover plate

1 x Plastic box with concealed flush valve



1 x Temporary protective panel

1 x Allen key



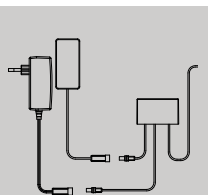
4 x Screws



1 x M4x10 Screw



1 x Wall cover plate with the electronic unit and battery box

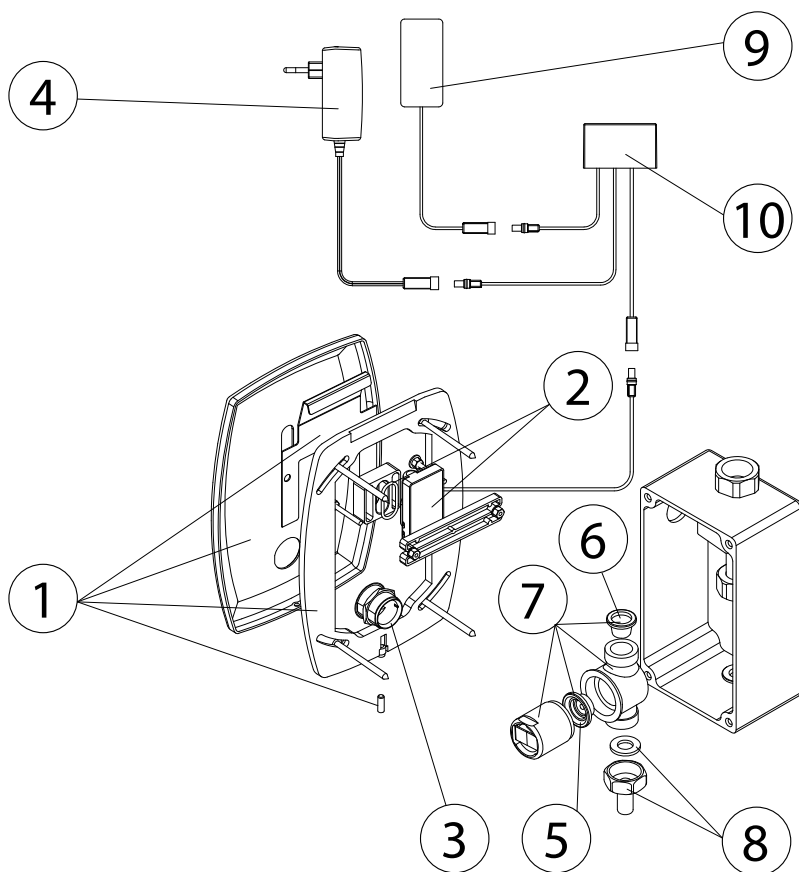


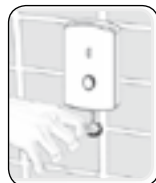
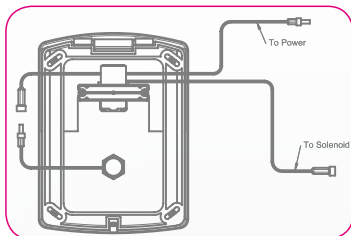
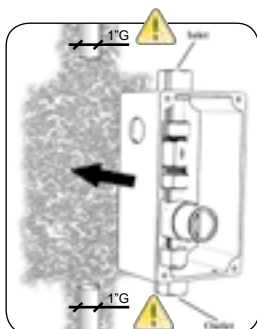
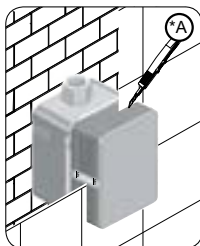
Transformer and back up device





	100200076_N780000012
1	100187893_N499817115
2	100237496_N899999624
3	100187902_N499817113
4	100200055_N399999735
5	100184431_N499817102
6	100184421_N499817103
7	100184430_N499817100
8	100184414_N499817101
9	100093506_N499816900
10	100203454_N377001103





Installing the flush valve for URINAL

- 1) Shut off the water supply.
- 2) Cut an adequate opening in the wall for the dimensions of the box and the sleeve. Make sure that the front wall (including the tiles) does not exceed the MIN and MAX marks on the sleeve (*A).

NOTE: the MIN and MAX marks on the box

- 3) Insert the electronic flush valve's box through the opening.
- 4) Connect the flush valve inlet to the water supply.
- 5) Connect the flush valve outlet nipple to the pipe leading to the urinal's inlet.
- 6) Once the electricity, plumbing and tiles works are finished, replace the temporary protective cover (mud guard) with the plastic seat. Adjust it using the four screws provided.
- 7) Connect the blue cable connector to the blue cable connector coming out from the piezo button.
- 8) Connect the electronic unit connector that leads to the solenoid valve to the solenoid valve connector.
- 9) Turn on the water supply. Make sure that there is no water leakage.
- 10) Assemble the panel to the cover seat and tighten it with the bottom screw
- 11) Remove the protective sticker covering the sensor.
- 12) Connect the electronic unit connector that leads to the power source to the battery back up device connector. Connect the other connector coming from the battery back up device to the transformer connector.
- 13) Before inserting the 9V battery to the battery back up device, plug in the transformer. Now, insert the batteries into the battery back up device box.
- 14) To prevent the sensor from entering into adjusting mode, do not step or put your hand within the sensor range for 5 seconds after the connection of the power supply.
- 15) To operate, step within the sensor range for a minimum of 8 seconds. Move away and the flush valve will flush a few seconds after your departure.
- 16) If needed adjust the flow rate by turning the regulating valve.
- 17) If the range is unsatisfactory, refer to the section entitled "Settings Adjustment".

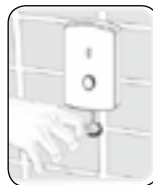
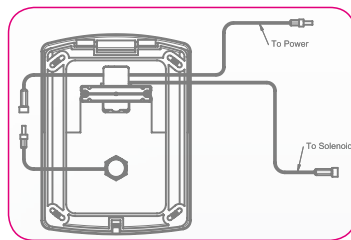
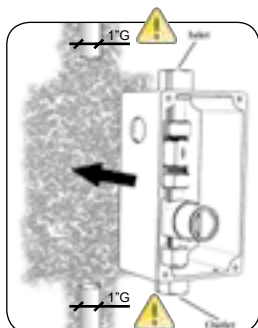
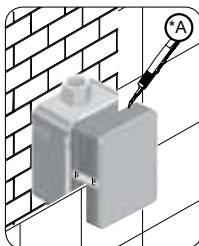
Instalación de la valvula para URINARIO

- 1) Cierre el suministro de agua.
- 2) Corte adecuadamente una apertura en la pared con las dimensiones de la caja y el canal de protección. asegúrese que la pared frontal (incluyendo el azulejo) no excede el mínimo ni el máximo marcado en le canal de protección (*A).

IMPORTANTE: el mínimo y el máximo marcado en la caja

- 3) Inserte la caja de la valvula electrónica en la apertura de la pared.
- 4) Conectar la valvula de descarga en la tubería de suministro de agua.
- 5) Conectar la salida de agua del fluxómetro a la tubería que conduce el agua a la entrada del inodoro.
- 6) Cuando los trabajos de electricidad, fontanería y chapado hayan finalizado, reemplace el panel de protección temporal por el premarco de plástico, usando los cuatro tornillos suministrados.
- 7) Conecte el cable azul, al cable azul proveniente del boton piezoelectrico.
- 8) Conecte el conector de la unidad electrónica al conector de la válvula solenoide.
- 9) Abra el suministro de agua. Asegúrese que no haya fugas.
- 10) Ensamblar el panel en el marco y fijarlo con el prisionero inferior.
- 11) Quitar la pegatina de protección que cubre el sensor.
- 12) Conectar el conector de la unidad electrónica al conector de la caja de las baterías. Conectar el otro conector de la caja de las baterías al conector del transformador.
- 13) Antes de insertar la batería de 9V en su alojamiento, enchufar el transformador a la red. A continuación insertar las baterías en su lugar dentro de la caja.
- 14) Para prevenir que el sensor entre en modo de ajuste, no interponerse en el rango del sensor durante un mínimo de 5 segundos después de conectarlo a la electricidad.
- 15) Para operar normalmente, interponerse delante del sensor un mínimo de 8 segundos. Alejarse y unos pocos segundos después la válvula realizará la descarga.
- 16) Si es necesario ajustar el caudal con la llave de paso.
- 17) Si el rango no es satisfactorio, referirse a la sección titulada "Ajuste del rango".





Installation de la vanne pour URINOIR

- 1) Fermer l'approvisionnement en eau.
- 2) Couper avec précision une ouverture dans le mur avec les dimensions du boîtier et du canal de protection. S'assurer que le mur frontal (y compris le carrelage) n'excède pas le minimum et le maximum indiqués sur le canal de protection (*A).

IMPORTANT: le minimum et le maximum indiqués sur le boîtier

- 3) Introduire le boîtier de la vanne électronique dans l'ouverture du mur.
- 4) Raccorder la chasse d'eau au tuyau d'approvisionnement d'eau.
- 5) Raccorder la sortie d'eau du fluxmètre au tuyau qui mène l'eau jusqu'à l'entrée de la cuvette.
- 6) Après avoir terminé les travaux d'électricité, de plomberie et de placage, remplacer le panneau de protection provisoire par le précadre en plastique, en utilisant les quatre vis fournies.
- 7) Raccorder le câble bleu au câble bleu venant du bouton piézo-électrique.
- 8) Raccorder le connecteur de l'unité électronique au connecteur de l'électrovanne.
- 9) Ouvrir l'approvisionnement en eau. Contrôler l'absence de fuite.
- 10) Assembler le panneau dans le cadre et le fixer avec la vis inférieure.
- 11) Enlever l'autocollant de protection qui recouvre le capteur.
- 12) Raccorder le connecteur de l'unité électronique au boîtier des piles. Raccorder l'autre connecteur du boîtier des piles au connecteur du transformateur.
- 13) Avant d'insérer la pile 9 V dans son compartiment, brancher le transformateur sur le secteur puis mettre les piles en place dans le boîtier.
- 14) Pour éviter que le capteur n'entre en mode de réglage, ne pas se placer dans la portée du capteur pendant au moins 5 secondes après l'avoir branché à l'électricité.
- 15) Pour un fonctionnement normal, se placer devant le capteur pendant au moins 8 secondes. S'éloigner ; quelques secondes plus tard, la chasse d'eau est tirée.
- 16) En cas de besoin, régler le débit avec le robinet d'arrêt.
- 17) Si la portée de détection n'est pas satisfaisante, se rapporter à la section "Réglage de la portée de détection".



Adjusting the sensor with a remote control - optional:

(TO BE ORDERED SEPARATELY_100038795-N166000000)

In order to adjust the sensor with a remote control you should hold the remote control straight in front of the sensor at a distance of about 4"(10cm). Choose the function you want to adjust by pressing once on one of the function buttons. After pressing once on a specific function button, a quick flashing of the red light at the front of the sensor will occur. At this stage, you can change the adjustment by pressing the (+) or (-) buttons, every push will increase or decrease one level.

Range: Press + to increase the detection range and - to decrease the detection range of the sensor. The remote control can also be used to adjust:

Flow Time: Press + to increase the flushing time and - to decrease it.

Delay In: Changes the time the water will start flowing when the user will come within the sensor range. Press + to increase it and - to decrease.

Delay Out: Changes the time of water flow after the user leaves the WC. Press + to increase it and - to decrease.

On/Off: Pressing this function button will prevent the solenoid from opening for 1 minute. To cancel this function press the on/off button again.

Reset: Press this function button and the factory settings will return.

Battery replacement instructions

When the battery weakens, the red indicator light will blink at a constant rate. The battery must be replaced within two weeks.

To replace the battery:

1. Release the screws and remove the cover plate.
2. Remove the screws from the protective cover at the back side of the sensor unit and lift it off.
3. Replace the used battery with a new 9V battery (Lithium battery is recommended).
4. Reaffix the protective cover and then the wall cover plate.

Ajuste del sensor por control remoto

(PEDIR POR SEPARADO_100038795_N166000000)

Para ajustar el sensor con el control remoto se debe mantener este último directamente enfrente del sensor a una distancia de 4"(10cm). Elija la función que desea ajustar presionando una vez uno de los botones de función. Al presionar una vez un botón de función específico, se producirá un rápido parpadeo de la luz roja en el ojo del sensor. En este momento, se puede cambiar el ajuste presionando los botones (+) o (-). Cada vez que presione aumentará o disminuirá un nivel.

Rango: Presione + para aumentar el rango de detección del sensor y - para disminuirlo.

Tiempo de descarga: Presione + para aumentar el tiempo de descarga y el - para disminuirlo.

Delay in: Cambia el tiempo para ponerse en marcha cuando el usuario entra dentro del rango de detección. Presione + para incrementarlo y - para disminuirlo.

Delay out: Cambia el tiempo en que se produce la descarga cuando el usuario se aleja del WC. Presione + para incrementarlo y - para disminuirlo.

On/Off: Al presionar este botón el grifo permanecerá cerrado durante un minuto. Para cancelar esta función presione de nuevo el botón.

Reset: Presionar este botón para que vuelva a los preajustes de fábrica.



Instrucciones para reemplazar la batería

Cuando la batería se debilita, la luz roja parpadea a un ritmo constante. La pila debería de remplazarse en un plazo máximo de 2 semanas.

Para reemplazar la batería:

1. Quite el tornillo y el panel frontal.
2. Retire los tornillos del premarco y retírelo.
3. Reemplazar la batería antigua por la nueva de 9V. (Se recomienda usar batería de litio)
4. Volver a fijar el premarco y también el embellecedor exterior.



Important: Spend batteries should not be disposed of with normal household waste. Contact your local authority for information on waste disposal and recycling.



Important: Las pilas gastadas no deben desecharse con residuos domésticos normales. Infórmese sobre eliminación y reciclado de residuos.



Réglage du capteur par contrôle à distance

(COMMANDER SÉPARÉMENT_100038795_N166000000)

Pour régler le capteur avec le contrôle à distance, placer celui-ci directement en face du capteur, à une distance de 4" (10 cm). Choisir la fonction à régler en appuyant une fois sur l'un des boutons de fonction. Lorsque l'on appuie une fois sur un bouton de fonction spécifique, la lumière rouge dans l'œil du capteur se met à clignoter rapidement. À ce moment, il est possible de modifier le réglage en appuyant sur les boutons (-) ou (+). Chaque pression permet d'augmenter ou de réduire un niveau.

Portée : Appuyer sur + pour augmenter la portée de détection du capteur et sur - pour la réduire.

Temps de décharge : Appuyer sur + pour augmenter le temps de décharge du capteur et sur - pour le réduire.

Delay in : Changer le temps de mise en marche lorsque l'utilisateur entre dans la portée de détection. Appuyer sur + pour l'augmenter et sur - pour le réduire.

Delay out : Changer le moment où la décharge a lieu lorsque l'utilisateur s'éloigne de la cuvette. Appuyer sur + pour l'augmenter et sur - pour le réduire.

On/Off : Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le robinet reste fermé pendant une minute. Pour annuler cette fonction, appuyer de nouveau sur le bouton.

Reset : Appuyer sur ce bouton pour revenir aux préréglages d'usine.



Instructions pour remplacer la pile

Lorsque la pile faiblit, la lumière rouge clignote à un rythme constant. La pile doit être remplacée dans un délai maximal de 2 semaines.

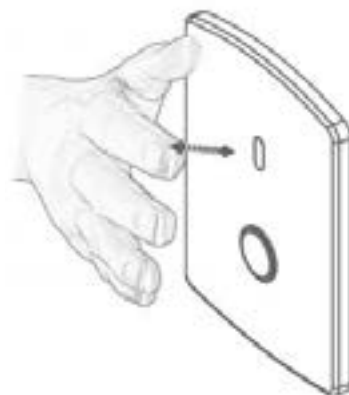
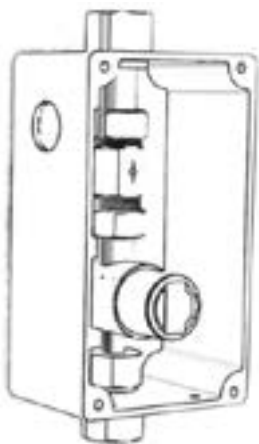
Pour remplacer la pile:

1. Enlever la vis et le panneau avant.
2. Retirer les vis du précadre et l'enlever.
3. Remplacer la vieille pile par une nouvelle de 9 V. (il est recommandé d'utiliser une pile lithium)
4. Remonter le précadre et la protection extérieure.



Important : Les piles usées ne doivent pas être jetées dans la poubelle des déchets ménagers. Informez-vous au préalable sur l'élimination et le recyclage des déchets.





Range adjustment (Adjust only if necessary)

The sensor range is the range an object can be away from the sensor in order to activate the flush valve. The sensor is factory preset. If necessary, it can be adjusted as follows:

Adjusting the sensor range:

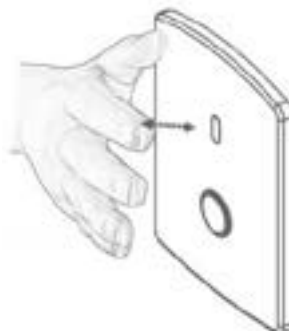
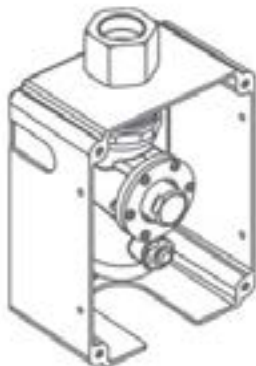
- 1) Disconnect the battery from the sensor.
 - 2) Make a short circuit between the (+) and the (-) of the sensor. You can use a screw driver or another conductor material to make this short circuit.
 - 3) Reconnect the power supply (battery or transformer) to the sensor.
 - 4) To enter the adjusting mode, put your hand in front of the sensor at a distance of 2"(5cm) to 4"(10cm) within 5 seconds from the reconnection of the power supply.
- Note: If you will not put your hand in front of the sensor after connecting the power supply, the sensor will not enter into adjusting mode and the previous adjustment will continue.
- 5) When the sensor enters adjusting mode and your hand is in front of the sensor, a slow flashing of the red light in front of the sensor will occur.
 - 6) Keep your hand in front of the sensor until the slow flashing changes to quick flashing.
- At this point, move your hand to the required distance from the sensor and wait until the red light will stop flashing.
- 7) When the red light has turned off, the sensor is adjusted to the required distance.
 - 8) Check the distance you have set and if it is not satisfactory, repeat steps 1-6.

Ajuste del rango (Ajustar solo si es necesario)

El rango del sensor es el rango que un objeto puede estar alejado del sensor para activar la válvula de descarga. El sensor está preajustado de fábrica. Si es necesario, se puede ajustar de la siguiente manera:

Ajuste del rango del sensor:

- 1) Desconecte la batería del sensor.
 - 2) Haga un cortocircuito entre el (+) y el (-) del sensor. Puede utilizar un destornillador u otro material conductor para hacer este cortocircuito.
 - 3) Vuelva a conectar la fuente de alimentación (batería o transformador) al sensor.
 - 4) Para entrar en el modo de ajuste, coloque la mano delante del sensor a una distancia de 5cm (2") a 10 cm (4") dentro de los 5 segundos desde la conexión de la fuente de alimentación.
- Nota: Si no coloca la mano delante del sensor después de conectar la fuente de alimentación, el sensor no entrará en el modo de ajuste y el ajuste anterior continuará.
- 5) Cuando el sensor entra en el modo de ajuste y su mano está delante del sensor, se producirá un parpadeo lento de la luz roja delante del sensor.
 - 6) Mantenga la mano delante del sensor hasta que el parpadeo lento cambie al parpadeo rápido.
- En este punto, mueva su mano a la distancia requerida desde el sensor y espere hasta que la luz roja deje de parpadear.
- 7) Cuando la luz roja se ha apagado, el sensor se ajusta a la distancia requerida.
 - 8) Compruebe la distancia que ha ajustado y si no es satisfactoria, repita los pasos 1-6.



Réglage de la portée (ne régler qu'en cas de besoin)

La portée du capteur détermine la distance qui le sépare d'un objet pour déclencher la chasse d'eau. Le capteur possède un pré-réglage d'usine. Si nécessaire, on peut le régler de la façon suivante :

Réglage de la portée du capteur :

1) Débrancher la pile du capteur.
 2) Faire un court-circuit entre le (+) et le (-) du capteur. On peut utiliser un tournevis ou tout autre matériau conducteur pour faire ce court-circuit.

3) Rebrancher la source d'alimentation ou le transformateur au capteur.

4) Pour entrer en mode réglage, placer la main devant le capteur à une distance de 5 cm (2") à 10 cm (4") dans les 5 secondes qui suivent le branchement de la source d'alimentation.

Remarque : Si l'on ne place pas la main devant le capteur après avoir branché la source d'alimentation, le capteur n'entre pas en mode de réglage et le réglage précédent est maintenu.

5) Lorsque le capteur entre en mode de réglage et la main est devant le capteur, la lumière rouge devant le capteur commence à clignoter lentement.

6) Garder la main devant le capteur jusqu'à ce que le clignotement devienne rapide.

À ce moment, déplacer la main à la distance requise par rapport au capteur et attendre que la lumière rouge arrête de clignoter.

7) Lorsque la lumière rouge s'éteint, le capteur se règle à la distance requise.

8) Vérifier que la distance a bien été réglée. Si elle n'est pas satisfaisante, répéter les opérations 1 à 6.

Problem

Valve does not flush:

Indicator

1. Sensor flashes continuously when user's steps within the sensor's range.
2. Red light in the sensor does not flash when user's steps within the sensor's range.

3. Red light in the sensor flashes when user's steps are within the sensor's range.

Cause

Low battery.

1. Range is too short.
2. Range is too long.
3. Battery is completely used up.
4. The sensor is picking up reflections from a mirror or another object.

1. Connectors between the electronic unit and the solenoid valve are disconnected.
2. Debris or scale in solenoid.

Solution

Replace battery.

1. Increase the range.
2. Decrease the range.
3. Replace battery.
4. Eliminate cause of reflections.

1. Connect the connectors of the electronic unit to the solenoid valve.
2. Unscrew solenoid, pull out the plunger and the spring from solenoid and clean them. Use scale remover material if needed. When replacing the plunger, please make sure that the spring is in vertical position.
3. Clean the orifice or replace diaphragm.

Reduce the water supply pressure.

1. Clean the orifice or replace diaphragm.
2. Replace or clean the solenoid valve.
3. Unscrew the solenoid, pull out the plunger and the spring from the solenoid and clean them. When placing the plunger and spring back, please make sure the spring is in vertical position.
4. Clean or eliminate cause of interference.
5. Decrease the range or eliminate cause of reflection.

Valve does not shut off

1. Sensor flashes when user's steps within the sensor's range.

2. Red light in the sensor does not flash when user's steps within the sensor's range.

3. The central orifice in the diaphragm is plugged or the diaphragm is torn.
4. The water supply pressure is higher than 8 bars.

1. Debris or scale in diaphragm or the diaphragm is torn.
2. Debris or dirt in the solenoid valve. The solenoid valve doesn't close.

1. Sensor is dirty or covered.

2. Sensor is picking up reflections from mirror or another object.

Problema

Válvula no descarga:

Indicador

1. El sensor parpadea continuamente cuando el usuario está dentro del rango.
2. Luz roja en el sensor, no parpadea cuando el usuario está dentro del rango del sensor.

3. La luz roja del sensor parpadea cuando el usuario camina dentro del alcance del sensor.

Causa

Batería baja.

1. Rango demasiado corto.
2. Rango demasiado largo.
3. Batería completamente agotada
4. Reflejos del espejo u otro objeto.

1. Los conectores entre la unidad electrónica y el solenoide están desconectados.
2. Suciedad o cal en el solenoide

3. El suministro de agua tiene una presión por encima de los 8 bar.

Suciedad o cal en el pistón

1. El sensor está cubierto o sucio.

2. El sensor recoge los reflejos del espejo u otro objeto.

Solución

Sustituir la batería.

1. Incrementar el rango.
2. Disminuir el rango.
3. Debe reemplazarse la batería.

1. Eliminar la causa de la reflexión.
2. Conecte los conectores de la unidad electrónica al solenoide.

1. Desenrosque el solenoide, extraiga el émbolo y el resorte del solenoide y límpiélos. Utilice un producto anticál si fuera necesario. Al sustituir el émbolo, asegúrese de que el muelle está en posición vertical.
2. Reducir la presión de suministro.

Limpiar el pistón y el orificio.

1. Limpiar o eliminar lo que interfiere.

1. Disminuya el rango o elimine la causa de la reflexión.

La válvula no cierra:

1. El sensor parpadea, cuando el usuario está dentro del alcance del sensor.
2. La luz roja del sensor no parpadea cuando el usuario se encuentra del alcance del sensor



Problem

La chasse d'eau ne fonctionne pas :

Indicateur

1. Le capteur clignote en permanence lorsque l'utilisateur est dans la portée de détection.
2. La lumière rouge du capteur ne clignote pas quand l'utilisateur est dans la portée de détection.
3. La lumière rouge du capteur clignote quand l'utilisateur marche dans la portée de détection.

Cause

Pile usée.

Solution

Remplacer la pile.

1. Portée trop courte.
2. Portée trop longue.
3. Pile complètement déchargée.
4. Reflets d'un miroir ou d'un autre objet.

1. Les connecteurs entre l'unité électronique et l'électrovanne sont débranchés.

2. Saleté ou calcaire dans l'électrovanne.

Augmenter la portée.
Réduire la portée.
Il faut remplacer la pile.

Éliminer la cause du reflet.

Raccorder les connecteurs de l'unité électronique à l'électrovanne.

Dévisser l'électrovanne, extraire le piston et le ressort de l'électrovanne pour les nettoyer. Utiliser un produit anticalcaire si nécessaire. Lors du remplacement du piston, vérifier que le ressort est en position verticale. Réduire la pression d'alimentation.

Nettoyer le piston et l'orifice.

Nettoyer ou éliminer la cause de l'interférence.

1. Réduire la portée ou éliminer la cause du reflet.

La chasse d'eau ne s'arrête pas :

1. Le capteur clignote quand l'utilisateur est situé dans la portée de détection.
2. La lumière rouge du capteur ne clignote pas quand l'utilisateur se trouve dans la portée de détection.

3. L'alimentation d'eau a une pression supérieure à 8 bar.

1. Saleté ou calcaire dans le piston.

1. Le capteur est couvert ou sale.

2. Le capteur détecte les reflets du miroir ou d'un autre objet.





BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damaged product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product the cleaning products only make worse the surfaces if those are already damaged.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturers instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.

GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.





ROBINETTERIES ET ACCESSOIRES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
 - Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
 - Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
 - Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
 - Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.
- ### RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES
- Lire avant tout la notice du fabricant.
 - L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
 - Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
 - Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
 - Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que le robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
 - Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie à l'eau claire.
 - Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de cette-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUDE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.



PORCELANOSA BATHROOMS



www.noken.com

